

HAY NIKADWAN TUDOK PEDRO

¹ Ha-oy an hi Simon Pedro an apostoles ya mutatyun Jesu Kristo ya muntudokak bon dakayun mangulug. Ditaku ya nangulug taku gapuh baddang Jesu Kristo an Dios an mangihwang ke ditakun am-in te hiya ya maphod di atonan maid di nangituppuganah baddang na.

² Hana ot ta midatan kayuh munnananong an ule ya linggop hi panginilaan yu mipanggep ke Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesus.

Hay pangi-en di mangulug ke Jesus

³ Hi Apu Dios an ongal di kabaelana ya indat nan am-in di mahapul takuh khamadan di pangulug takut mabalin an paka-un-unudon takuy pinhod na gapuh nanginilaan taku ke Jesu Kristo an namili ke ditakun milak-am hi kaphod na ya dayaw na. ⁴Ya gapu ketuwen ongal an kabaelana ya indat nan ditaku nadan makakkaphod an kinalinan idat na. Ta gapun datuwe ya mabalin an iwalong taku nadan gaga-ihon impainghan di tagu tuh luta ta milak-am takuh kaphod na.

⁵ Ta hidiye nan aton takun am-in di kabaelan takun mangat hi maphod an miunnud hi pangulug taku. Ya mahapul bon manomnoman taku ⁶ya inilaon takun mangonoknong hi adol taku ya anusan takun am-in di punligligatan taku ya paka-un-unudon takuh Apu Dios. ⁷Ya mahapul an ipatibo takuy maphod an punhintutulangan ya punhimpopohodan taku. ⁸Datuwen am-in di

mahapul an aton takut deket ihamhamad takun aton datuwe ya umong-ongal di kihilbiyan di nanginilaan takun Apu Jesu Kristo. ⁹ Hay tagun mangulug ke Jesus, mu adina aton datuwe ya hidiyey kitib-anan adi pakaawat hi pangien Apu Dios ya kinal-iwanay napakawanan di liwat na.

¹⁰ Kinali dakayun kaibaiba, mahapul an aton yun am-in di kabaelan yun mangipatiboh kakulug nah namiliyan Apu Dios ke dakayun tataguna te deket iathidi yu ya makulug an maid di e mangihi-an ke dakayun hiya. ¹¹ Ta hi udum hi algo ya ongal di amlong Apu Dios an mangabulut ke ditakun migappat nah maid di poppognan pun-ap-apuwan nan nangihwang ke ditaku an hi Apu Jesu Kristo.

Hay nangipainilaan Pedro hi ahina katayan

¹² Kinali ipanomnom ku bon dakayu datuwe, takon di inila yu ya inun-unud yu tuwali datuwe gapuh nihamadan di pangulug yu. ¹³⁻¹⁴ Inilak an maid uhup ya mateyak te hidiyey impainilan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo ke ha-on. Mu ad uwanin wadaak ni-an tuh luta ya maphod di ipanomnom ku datuwen dakayu. ¹⁵ Ta hidiye nan atok am-in di kabaalak an mangipanomnom ke datuwen dakayuh tudok kut takon hantuh maidak mo ya nanongnan adiyu kal-iwan.

Hay kidayawan Jesu Kristo

¹⁶ Hanan impainila min dakayun mipanggep hi kidayawan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo hantuh pumbanggadana ya makulug, bokon ab-abig an kinapkapy mi te inang-ang miy kinatag-ena. ¹⁷⁻¹⁸ Te wada kami nah bilid handih

nangipatib-an Ama takun hi Apu Dios hi dayaw Jesus. Ya dingngol mi nan nalpuh langit an kalin Apu Dios an makakkaphod an kananay “Hituwey Imbabalek an impakappinhod ku ya mangipaamlong ke ha-on.”

¹⁹ Hidiyen naat di immannunganan nadan in-abiabig handidan profetas dih done mipanggep hi kidayawan Jesus. Kinali hay maphod ya ihamad yun inilaon datuwen intudok da te hi Jesus ya mialig nah dilag an pat-alanay tapol an punnomnom ingganay pakainillaon hi Jesus an mialig nah talo.

²⁰ Mu hay ahan iha-ad yuh nomnom yu ya adi mabalin an waday tagun hiya pe ya naawatanay kibalinan nan nitudok an kalin Apu Dios te mahapul an nan Espiritun Apu Dios di bumad-dang ke hiyat maawatanay kibalinan diye. ²¹ Te nan kalin Apu Dios ya ugge nalpuh nomnom handidan profetas, mu impainilan di Espiritun Apu Dios ke dida ot ahida ipainilah tatagu.

Hanadan muntuttuduh nihalla

2

¹ Mu takon di handih done ya wadada handidan adi makulug an profetas an na-ala on kanan day profetas Apu Dios dida. Ya athidi bon wada day ahi mid-um ke dakayun muntuttuduh adi makulug ya adida un-unudon nan Ap-apu takun hi Jesus an namoklah liwat taku, ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwon Apu Dios dida. ² Mu takon di athidi ya dakol di ahi mangiun-unud hi gaga-ihon aton da. Ya gapun diye ya

pihulon di tatagu nan makulug an tuttudun un-unudon taku. ³ Hay pangal-an dah pihhu yuy gagamgaman da nah pangitanuttuduwan dah kumpulnan langkak ke dakayu. Mu hi Apu Dios an munhumalyah tagu ya impakaidaddaana moy kastigu da.

⁴ Makulug an makastigu da te takon di nadan anghel an nunliwat handi ya ugge himmok Apu Dios dida ot ipaena didah impierno ot ingganad uwani ya dedah di nah munhihhilong an mipupukung da inggana hantuh kadtngan di punhumalyaan Apu Dios. ⁵ Ya uggena bo himmok handidan tatagu dih donen gaga-ihoy in-innat da ot lobngona tun luta ot malting da. Ot hi Noah an nangitanuttuduh maphod an pangien miunnud hi pinhod Apu Dios ya nadan pitun ibbana ya abuy nihwang. ⁶ Athidi bon ugge himmok Apu Dios nadan tatagud Sodom ya ad Gomorrah ot gobhona dida. Athidiy inat nat pangitib-an hi ine-en di pangastigunah tatagun adi mangun-unud ke hiya. ⁷⁻⁸ Mu inihwang nah Lot ya abu te hiya ya makaphod an tagun makahakkit di nomnom na gapuh nah tibtib-bonah kabigabigat an gaga-ihon atoaton nadan kaboblayana ya nan mangipabain an kanalyon da. ⁹ Hituwey kitib-anan baddangan Apu Dios nadan mangun-unud ke hiya nah punligligatan da, mu nada ken gaga-ihon tatagu ya indadaana moy kastiguda hantuh punhumalyaanah tatagu. ¹⁰ Namammam-ay pangastiguna nadah mangat hi gaga-ihon pinpinhod di adol da ya nadah mungngoheh aap-apu da.

Hanadan kinalik an muntuttuduh nihallan

maid di bain da ya ngohayon da nadan natagtag-e mu dida, takon di nadan anghel ya taltalangaan da. ¹¹ Yaden datuwen anghel an ongal di kabaelan da ya adida pihulon nadan nababbaba mu didah hinanggab Apu Dios.

¹² Datuwen muntuttuduh nihalla ya aton dan am-in di gaga-ihon pinhod da ya pamaga day pihupihul hi adida maawatan te maid di nom-nom dan umat da nah mailom an aggayam an maknat patayon ta kapoppogan da. ¹³ Nunnaud an ahida makastigu gapu nadah gaga-ihon inainat da. Maid di bain da te takon di mapatal ya patpatibo dan aton nadan kababain an pun-amlongan di adol. Ya takon di nah pakiam-amungan dan dakayu ya ibabain dakayu te takon di hidi ya maan-anla dan mangat kediyen kababain an pun-amlongan di adol. ¹⁴ Ya deket waday tinibo dah babai on inomnawan da. Ya ihik dan abun munliwat ta hauhaulon da nadan ugge nihamad di pangulug dat maki-at da nah at-atton da. Ya pinhod dan ohhaan am-in di nganneh diye. Datuwey gapunah nangalyan Apu Dios an kastiguwona dida. ¹⁵ Inwalong da nan maphod an pangi-en miunnud nah pinhod Apu Dios ta hay un-unudon da ya nan tuttudun din hi Balaam an imbabalen Beor an hauhaulonay ibba nat pumpihhuwana. ¹⁶ Mu hi Balaam ya binoholan Apu Dios an impakalina nan kabayuna ot hidiyey nangipatikod ke Balaam handi nah gaga-ihon at-attona.

¹⁷ Datuwen tatagu ya maid di hilbin di ituttudu da te nihalla. Dida ya mialig da nah natduk an ob-ob ya nan kulabut an kanan di umialih udan

on in-en di dibdib. Ta hidiye nan indadaan Apu Dios nan tapottapol an ahina pangipaayan ke didah udum hi algo. ¹⁸ Nahalman di pumpahhiya dan muntuttudu, mu hay kakulugana ya langkak di ituttudu da. Dida boy mangituttuduh gaga-ihon pun-amlongan di adol ta hidiyey pun-awis da nadah ka-kulugnat ituluy da bon aton nadan gaga-ihon inwalong da. ¹⁹ Hay kanan da ya deket diday un-unudon ya libli takun mangat hi ngan-neh diye, mu kay da himbut te nadan gaga-ihon at-atton day kon himbut ke dida. Athidiy ine-ena te deket immingha mo nan gaga-ihon atoaton di ohan tagu ya hidiye moy mamaal ke hiyan mangat hi gaga-iho. ²⁰ Hay tagun nangitikod an mangat hi gaga-iho gapuh nanginilaanan Apu takun hi Jesu Kristo an mangihwang ke ditaku, mu indani bo ya imbanggad nan mangat hi gaga-iho ya namam-an mahmok te nahalhalman di kastiguna mu handih pinghana. ²¹ Kudukdul nay uggena ininnilay mipanggep nah maphod an pangie mu nan ena ininnila yaden indani bo ya inguddanan inwalong nan maphod an tugun. ²² Hay tagun athidi ya hiyay nialigan nan kali an kananay “Hay ahu ya bangngadonan kanon di in-uta na.” Weno “Hay babuy ya takon di inamo ya mibangngad bo nah ena nuntupakan.”

Hay kibangngadan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo tuh luta

3

¹ Kaibaiba, hituwey mikadwan tudok kun dakayu. Hay intudok ku ketuwe ya umat

bon dih namangulun tudok kun pinhod kun ipanomnom ke dakayu nadan maphod an tugun ta dadiyey nonomnomon yu. ² Adiyu kal-iwan nadan impainilan handidan profetas ya nadan impainila min apostoles ke dakayun tugun Apu Jesu Kristo an nangihwang ke ditaku. ³ Ya hay ahan ipanomnom ku bon dakayu ya nan maat hantuh dandanin mapoppog di luta. Ahi dakol di mangilodlod an mangat hi gaga-ihon pinpinhod di adol da ya taltalangkaan dakayu ⁴ an kanan day “Da-da-an ot hi Jesus an mibangngad? Ehem! Nahanhanot da moy aammod takun nate ya hiyah tuwe tuwaliy ang-ang tun luta nipalpu dih pinghana. Kakon-anay aliyana?” ⁵ Athidiy kanan dadiyen tatagu te nguddanon dan adi kulugon an abunay kalin Apu Dios ot mawaday kabunyan ya luta. Ya hay nalpuwan di luta ya danum ya athidi bon hay danum di kalpuwan di biyag nadan wada tuh luta. ⁶ Ya hay danum boy nama-i nadah matagu tuh luta handih nunlobongan Apu Dios. ⁷ Ya gapuh kabaelan di kalina ya impunнанong nay kabunyan ya luta, mu ahina dadagon hi apuy hantuh punhumalyaana ya pangastiguwanah gaga-ihon tatagu.

⁸ Mu adiyu kal-iwan an iibba an am-in di ninomnom Apu Dios an maat ya umannung takon di mabayag weno gagala te hiya ya maid di nunhinnatkonan di hin-algo ya hinlibun toon. ⁹ Man-uket ingganad uwani ya uggena inat handin kinalinan maat ya hanadhad-onay puntutuyuwam am-in di tataguh liwat da te adina pinhod an takon di oha ya e makastigu.

¹⁰ Makulug an umali nan Ap-apu takun munhumalyah tagu, mu umat hi aliyen di mangakon maid di nanginila. Kediyeen Algon aliyana ya namahig an mumbungug di gangon di kamaidan di kabunyan ya am-in nadan wadah di ya hantun luta ya maghob.

¹¹ Ot gapu te inila takun athituy ahi maat ya mahapul an hay maphod di aton takut miunnud nah pinhod Apu Dios ¹² ta punho-ho-odan taku kediyeen Algon gintud na. Ya aton takun am-in di kabaelan takun mangun-unud nah pinhod nat magagalay umaliyan Jesu Kristo. Kediyeen Algo ya maghob di kabunyan ta madadag am-in nan wadah di. ¹³ Mu takon di athidiy maat ya ditaku ken mangulug ya madinol taku nah kinalin Apu Dios an ahi waday balun langit ya balun lutan pangayan taku. Am-in di wadah di ya maphod.

¹⁴ Ta hidiye nan dakayun kaibaiba, aton yun am-in di kabaelan yun mangun-unud hi pinhod Apu Dios ta hantuh umaliyan Jesu Kristo ya maid di mahamak nah liwat takut maphod di pakihayyupan takun hiya. ¹⁵ Nomnomon yu nan namahig an anus Apu Dios ke ditaku, uggena ni-an ipaalih Jesus ta waday aton nadan adi mangulug an muntutuyuh liwat dat mihwang da. Takon hi Pablo an napateg an ibba taku gapuh kabaelasan indat Apu Dios ya datuwe damdamay intudok nan dakayu. ¹⁶ Om, am-in nah tudok na ya datuwey impainilana. Mu wadaday intudok nan naligat an maawatan ot nada ken adi pakaawat ya hinnatkon moy pangialigan da. Athidi boy aton da nadah udum

an impitudok Apu Dios ta hidiyey humlun hi kakastiguwan da.

¹⁷ Mu dakayun kaibaiba, gapu te inila yu mo datuwe ya halipat-an yu ta adi kayu mahaul nah ituttudun datuwen makallangkak ya gaga-ihon tatagu te deket mahaul kayu ya madadag nan nahamad an pangulug yu. ¹⁸ Hay maphod ya ituluy yun inilaon di mipanggep ke Apu Jesu Kristo an nangihwang ke ditaku. Ya ihamad yuy pangulug yun hiya gapuh ulena. Hiyay nanongnan madayaw ta nangamung. Amen.

Nan Kalin Apu Dios
Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf